

УДК 378.016:821.161.-31  
ББК ШЗЗ(2Рос=Рус)63-8,44р

ГСНТИ 14.35.09

Код ВАК 13.00.02

Г. И. Данилина  
О. В. Хавралева  
Тюмень, Россия

### Рецепция классики в современной литературе: методический аспект (на материале романа В. А. Шарова «Возвращение в Египет»)

**Аннотация.** В статье представлен конспект занятия для студентов-филологов по дисциплине «Теория литературы» на материале репрезентативного романа современного писателя В. А. Шарова «Возвращение в Египет» (2013).

Статья выполнена в русле литературной компаративистики как одного из актуальных направлений отечественной и зарубежной филологической науки. В статье разрабатывается понятие «литературная рецепция» и дается характеристика ее современных форм. Нами манифестируются традиционные виды рецепции, такие как цитирование, обращение к сюжетам классических произведений и биографии классика; реминисценции, подражание, литературное ученичество и др.; описываются новые виды рецепции: интекст, автодиалог, композиция как цитата, перифраза; анализируются их многоплановые функции в художественном тексте.

Мы выявляем «дописывание классики» как новый, многокомпонентный вид рецепции, представленный в романном творчестве известного современного прозаика В. А. Шарова (1952–2018). Автор романа «Возвращение в Египет» с помощью библейских аллюзий (сюжет и метафорика книги «Исход») и разноуровневых отсылок к литературному и биографическому наследию Н. В. Гоголя показывает историю России как трагедию. Ключевая черта данного вида — «дописывание» персонажами романа поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души», осуществляемое на нескольких уровнях текста: вводится мотив семьи потомков классика; характеризуются новые театральные постановки пьес Н. В. Гоголя, участники которых — действующие лица романа, создается синопсис второго и третьего томов «Мертвых душ», вводятся литературоведческие эссе о Н. В. Гоголе, написанные персонажами романа. В статье представлен анализ данных рецептивных форм и их функциональная характеристика.

Теоретико-методологическая база работы — это научно-исследовательские идеи и принципы авторов релевантных рецептивных концепций: В. Изера, Ю. И. Минералова, А. И. Жеребина, Г. М. Васильевой и некоторые другие.

Занятие состоит из трех частей: лекционное слово, аналитическая работа студентов с фрагментами текстов, выводы по проделанной работе.

**Ключевые слова:** сравнительное литературоведение; рецептивная эстетика; литературный дискурс; русская литература; русские писатели; литературное творчество; методика преподавания литературы; методика литературы в вузе; романы; студенты.

G. I. Danilina  
O. V. KHavrалеva  
Tyumen, Russia

### Reception of the Works of Classics in Modern Literature: Methodological Aspect (Illustrated by the Novel “Return to Egypt” by V.A. Sharov)

**Abstract.** The article presents the summary of the lesson on the theory of literature for philology students on the material of the representative novel of the modern writer V. A. Sharov «Return to Egypt» (2013).

The article is made in line with literary comparative studies as a current area of science. The article develops the concept of «literary reception» and describes its modern forms. We manifest traditional types of reception, such as quotations, reference to the plots of classical works and biographies of the classics; reminiscences, imitation, literary apprenticeship, etc.; new types of reception are described: intext, autodiалog, composition as a quote, periphrase; their functions are analyzed in an artistic text.

We are discovering a new, multicomponent type of reception «finishing the classics», presented in the novels by V. A. Sharov (1952–2018). The author of the novel «Return to Egypt» shows the history of Russia as a tragedy using allusions to the biblical storyline of the book «Exodus» and the literary and biographical heritage of N. V. Gogol. The key feature of this type is the «finishing of» N. V. Gogol's poem «The Dead Souls» by the characters the novel, carried out on several levels of the text: the motive of the family of the descendants of the classic is introduced; new theater plays by N. V. Gogol, whose participants are the characters of the novel, are characterized by a synopsis of the second and third volumes of «The Dead Souls», and literary essays are written by the characters of the novel about N. V. Gogol. The article presents the analysis of data of receptive forms and their functional characteristics.

The methodological basis of the work is the methodological ideas and principles of the authors of receptive concepts: V. Iser, Yu. I. Mineralov, A. I. Zherebin, G. M. Vasilyeva and some others.

The lesson consists of three parts: the lecture word, the analytical work of students with fragments of texts, the conclusions of the work done.

**Keywords:** comparative literary studies; receptive aesthetics; literary discourse; Russian literature; Russian writers; literary creative activity; methods of teaching literature; methods of teaching literature at a higher school; novels; students.

**Введение.** Данное занятие сориентировано на курс «Теория литературы». В сравнительном литературоведении существует ряд новых категорий и понятий, актуальных для текущего литературного процесса. Поэтому мы считаем важным обратить внимание студентов на компаративный метод, понятие рецепции и его важную роль в изучении совре-

менного литературного дискурса. Мы ставим следующие задачи:

- 1) выяснить, что является предметом рецепции;
- 2) определить, как строятся различные рецептивные формы (компоненты рецепции);

3) выявить функции рецепции как литературного приема (зачем автор использует тот или иной вид рецепции).

**Раздаточный материал** — фрагменты текста романа В. А. Шарова «Возвращение в Египет»; Библии (Ветхий завет, Книга «Исход»).

**Материалы к лекционному слову.** Классическая литература, безусловно, оказывает большое влияние на современный литературный процесс. Современные писатели по-разному относятся к своим классическим предшественникам — подражают им, пытаются превзойти, спорят с ними. Чтобы разобраться в характере взаимодействия современного литературного дискурса с классикой, обратимся к понятию «рецепция». Согласно современным исследованиям, «художественная рецепция есть восприятие и перевоссоздание на основе воспринятого (прочитанного, пережитого, увиденного, осознанного) собственных текстов (мыслей, идей, впечатлений, картин) [Левакин 2012: 309]. То есть, литературная рецепция — это восприятие уже существующего литературного текста, и ее виды могут быть разнообразны.

**Методология исследования.** Назовем уже существующие, известные науке виды литературной рецепции. Мы объединяем их в группу под названием «**Почитание классики**». Сюда относятся: **цитата**; **биография** классика; **сюжет** классического произведения, **персонажи**, **название** (М. А. Булгаков «Жизнь г-на де Мольера», М. И. Цветаева «Мой Пушкин», Ю. А. Авакян «Мертвые души»). Рецепцией могут выступать различные **аллюзии**, **реминисценции**, **символы** (И. С. Шмелев «Лето Господне», Т. Манн «Доктор Фаустус», А. Белый «Петербург»).

Особое место в мировом литературном процессе занимает **рецепция библейских текстов**. В первую очередь это, конечно же, **цитаты**, обращение к различным религиозным **символам**, **образам**, **сюжетам** из Библии.

Существуют традиционные формы восприятия классики, такие как «**литературное ученичество**»<sup>1</sup>, при котором начинающий автор осознанно равняется на признанного классика, т. е. стремится писать «по-байроновски», «по-пушкински», хочет научиться у мировой, всеобщей литературы [Минералов 2010: 126].

**Функции** данных видов рецепции заключаются в том, что авторы стремятся **перенять опыт** предшественников, подчеркнуть их **значение**, выразить **почитание**, уважение; обозначить **воспитательную роль** классической литературы.

В современном литературном процессе все чаще возникает такое явление как «вторичный текст» — «произведение, являющееся результатом переработки классического текста» [Базовые понятия массовой литературы 2010: 30], а также связанные с ним «прецедентные тексты», «ремейки», «сиквелы».

В то же время существуют новые и неизученные формы рецепции, которые требуют внимания от исследователей сегодня. Поэтому следующую группу видов рецепции, которые выражают иное отношение к классике, мы называем «**Спор с классикой**». Сюда относятся виды рецепции, выявленные в новейших литературоведческих исследованиях.

Исследовательница Г. М. Васильева (Новосибирск) выявляет различные виды восприятия классика всемирной литературы И. В. Гете русскими писателями XIX и XX веков. Например: «Гончаров не столько читает Гете, сколько пытается **создать** и удержать его “целостный” **образ**» [Васильева 2012: 437].

Или отмечается особое отношение А. П. Чехова к И. В. Гете: «Чехов размышляет о том, когда и в силу каких причин писатель **канонизируется**. Этим объясняется, не в последнюю очередь, экзотический статус Гете в его прозе. Образ Гете является абсолютным **символом** и общепонятным **знаком** русской культуры» [Васильева 2012: 482].

По словам Г. М. Васильевой, рассматривающей влияние И. В. Гете на творчество И. А. Гончарова и А. П. Чехова, писатель может преодолевать, переступать через классический авторитет: «Приоритет эстетического критерия над любым другим позволяет “**переступить**” через канонизированные авторитеты» [Васильева 2012: 554].

Композиция классического текста может стать цитатой<sup>2</sup> в тексте современного автора: «<...> повествовательная **композиция** может быть и **цитатой**; может отсылать к тем произведениям, где существенно важный для “цитирующего” автора образ мира и человека в их взаимоотношениях выражается самим характером организации повествования в единое эстетическое целое» [Данилина 2003: 224–225]. Отсюда мы можем назвать следующий вид рецепции: **композиция как цитата**.

А. И. Жеребин (Санкт-Петербург) говорит о немецко-русских литературных связях в повести «Тонио Крегер» Т. Манна и о роли **интекста** в них: «Эти слова [святая русская литература] представляют собой **интекст** — фрагмент, с помощью которого автор или читатель устанавливает интертекстуальное отношение с внешним текстом-рефреном <...>» [Жеребин 2016: 9]. Речь идет о **влиянии** русского романа, особенно Д. С. Мережковского, на немецкого писателя (и его персонажа). По мнению автора статьи, это **переосмысленный текст**. На основании данного исследования мы можем говорить о таких формах рецепции как интекст.

Г. В. Стадников (Санкт-Петербург) в статье «Немецкая словесность в кругу литературных интересов Константина Батюшкова» говорит о переводе русским поэтом немецкого автора и о восприятии им немецкой литературы вообще: «Поэтический отклик лично пережитому Батюшков нашел в миниатюре Шиллера “Одиссей”. При этом русский поэт не столько перевел, сколько творчески **пересоздал** творение Шиллера. Батюшков дал стихотворению **новое название** “Судьба Одиссея”, гекзаметр заме-

<sup>1</sup>См.: Минералов Ю. И. Сравнительное литературоведение (2010), гл. «Литературное ученичество и парафразирование».

<sup>2</sup> Г. И. Данилина. И. Бахман и И.-В. Гете: композиция как цитата (2003).

нил разностопным ямбом» [Стадников 2016: 161]. То есть, видом рецепции будет являться не столько перевод, сколько «пересоздание» текста, а также **измененное название**.

Существует также рецепция собственного творчества. Н. П. Хрящева (Екатеринбург) отмечает, что киносценарии Платонова — это **автокомментирование, автодиалог** писателя с его собственной прозой. «Сущность киносценария состоит в попытке литературы «заговорить» на другом — визуально-жестовом языке», — пишет исследовательница [Хрящева 2015: 86]. Благодаря автодиалогу прозаический сюжет «расширяется», дополняется в киносценарии.

Е. Н. Проскурина (Новосибирск) говорит о присутствии «**перифразы** знаменитой реплики Мефистофеля» в творчестве А. Платонова. [Проскурина 2015: 89]. По наблюдению исследовательницы, писатель «**неточно цитирует** “Фауста” в **перевод**е Ленина» [Проскурина 2015: 90]. То есть, видом рецепции является **неточное цитирование**, или **перифраза**.

Как видно из данных наблюдений, исследователи по-разному смотрят на восприятие классики: имеет место интерпретация, преодоление влияния, косвенное цитирование, перевод, переосмысление и многое другое. Новые виды рецепции могут перекликаться с классическими или же представлять их противоположность, но у всех них есть общее начало: речь идет о сугубо литературной функции в области рецепции.

Данные новые виды рецепции несут в себе иные **функции**, т. к. прежние художественные приемы **не могут** выразить идеи современных писателей: **спор** с предшественниками — попытка показать **новый взгляд** на литературу.

«Спор с классикой» характерен и для постмодернизма, и современной литературы в целом. Ярчайшие примеры: Т. Стоппард «Розенкранц и Гильденстерн мертвы», В. Пелевин «Чапаев и Пустота», Д. Галковский «Бесконечный тупик» и мн. др.

**Цель исследования.** По нашим исследовательским наблюдениям, в современной литературе возникает и новый вид рецепции — это «**дописывание классики**», синтетический прием, в котором участвует множество компонентов.

Обратимся к современному писателю В. А. Шарову, чье творчество отличает глубокое, яркое рецептивное начало. Владимир Александрович Шаров (1952–2018) — автор девяти романов (первый опубликован в 1991), книги эссе (2009) и сборника стихов (2016).

Роман, о котором пойдет речь, «Возвращение в Египет» (2013), был отмечен премией «Русский Букер» (2014). Ключевая черта этого романа состоит в том, что он строится на глубокой и многоуровневой рецепции: в нем многоаспектно интерпретируется творчество Н. В. Гоголя в контексте библейских сюжетов, а также событий русской революции 1917 года.

Персонажи романа — многочисленная семья потомков Н. В. Гоголя, живущих в XX веке и пытающихся закончить (дописать) поэму «Мертвые души». Эта задача выпадает главным образом его праправнуку — Коле Гоголю. Сюжет романа основан на переписке Коли с его родственниками, которая

свидетельствует, что семья Гоголей «дописывает» поэму различными способами.

Помимо текстов русской классики, семья Гоголей обращается к еще одному важному источнику — Библии, к книге «Исход». Приведем ключевую цитату: «*И сказал Моисей: так говорит Господь: в полночь Я пройду посреди Египта, и умрет всякий первенец в земле Египетской от первенца фараона, который сидит на престоле своем, до первенца рабыни, которая при жерновах, и всё первородное из скота; и будет вопль великий по всей земле Египетской, какого не бывало и какого не будет более; у всех же сынов Израилевых ни на человека, ни на скот не пошевелит песь язык своим, дабы вы знали, какое различие делает Господь между Египтянами и между Израильянами*» [Библия. Книга Исход [http](http://)].

Зачем современный писатель использует библейские образы, говоря о русской истории? Согласно нашей гипотезе, метафора библейского Исхода коррелирует в романе с трагическими событиями в России XX века, что является авторской формой оценки национальной истории: «Те, кто переправился через Красное море обратно в Египет, были встречены не праздничным фейерверком, а казнями (голод, вши, смертоубийства Гражданской войны) и приняли это как должное. Вера, что путь искупления — страдание, иного не дано, разделялась всеми» [Шаров 2015: 648].

**Задание.** Найти новые виды рецепции в следующих фрагментах текста, выявить их функции:

И. Н. В. Гоголь как **персонаж**:

*«То ли из-за дремоты, то ли разомлев на солнце, он не чувствует своего тела, и оттого нос, совсем как Хлестаков, распоясывается. Отстраненно, однако поначалу даже с сочувствием Гоголь смотрит на его сумасбродства. Нос куда-то сбегает, бог знает где прячется. То он важная персона — слуга со всем тщанием помогает ему надеть мундир статского советника, подает из заветной шкатулки орден Святой Анны, или он даже царь, и тут же — завернутый в тряпицу жалкий кусок человеческого мяса, с испуга выброшенный в реку»* [Шаров 2015: 75–76].

В данном фрагменте Н. В. Гоголь выступает как **персонаж**, оцениваемый литературоведом Петром Гоголем — он работает над **биографией** классика, при этом **иронически** рисует его портрет. Далее следует **восприятие творчества** классика с разных позиций: **аналогии** с другими **персонажами** (Хлестаков), в **политическом** контексте (царь).

II. **Постановки** произведений Н. В. Гоголя:

*«<...> они издавна разыгрывали домашние спектакли. Ставили только Николая Васильевича, играли «Ревизора», «Женитьбу», делали инсценировки больших кусков «Мертвых душ». При этом старательно следовали малейшим авторским указаниям. Участвовали почти все и делали тоже все сами — костюмы, декорации, писали музыку, сами и, как правило, вместе выстраивали мизансцены, рисунок каждой роли, чтобы никто не выбивался из общего ряда, не тянул одеяло на себя. Удачные постановки помнили годами и, переписываясь, звали*

друг друга не Петя или Катенька, а по **роли**, которую ты в спектакле играл» [Шаров 2015: 118–119].

**Постановки** как вид рецепции показывают, насколько семья была вовлечена в процесс сохранения памяти о своей связи с великим родственником. Называя друг друга **именами** гоголевских персонажей, они стремились сохранить причастность к деятельности писателя, в которой видели пророческое значение для судьбы России.

Ключевым видом рецепции будут являться и сами **персонажи** — семья Гоголей. Сюжет романа строится на их отношениях между собой. Это несколько поколений, стремящихся сохранить память о предке и реализовать его идеи в XX веке. Они пишут литературоведческие **исследования** о нем, ставят домашние **спектакли**. А главная цель — дописать поэму «Мертвые души», что пытается сделать его праправнук — Николай Васильевич Гоголь (Второй). Он пытается дописать поэму в форме **синописа** — чтобы воплотить идеи русского классика в современной жизни. Функция цитат классика в романе В. А. Шарова — показать связь современного писателя с классиком, который мечтал о лучшем будущем для России.

**Обсуждения и результаты.** В ходе занятия были названы классические виды рецепции: *признание авторитета, подражание, канонизация*, названы их функции — **почитание классики**. Были обозначены разнообразные виды рецепции литературной классики у современных авторов: *«переступание через авторитет», автодиалог, интекст, «композиция как цитата», пересоздание, перифраза*, несущие функцию спора с классикой.

Центральное место в исследовании проблем рецепции классики в данной работе отведено ее новой форме — это *«дописывание классики»* у современного прозаика В. А. Шарова, роман которого «Возвращение в Египет» пронизан гоголевскими аллюзиями (начиная с подзаголовка «Выбранные места из переписки Николая Васильевича Гоголя (Второго)»). Сюда входят компоненты: *синописис, постановки, биография классика, исследования* о нем. Для героев романа важно реализовать замысел Н. В. Гоголя — «дописать» третий том поэмы, в котором классик хотел предсказать для России великое будущее (согласно семейной концепции, первый том — «Ад», второй — «Чистилище», третий — «Рай»). В. А. Шаров же показывает крах этой идеи — жизнь невозможно контролировать.

В. А. Шаров своеобразно интерпретирует<sup>1</sup> одну из точек зрения на историю России: «Это был взгляд, с одной стороны, совершенно очевидно обращенный к концу, а с другой — неслышанно, к самому престолу Господню возносивший и русскую землю — новую Святую землю, и русский народ — единственный независимый народ, сохранивший истинную веру, новый народ Божий <...>» [Шаров 2009: 17]. Автор обращается к точкам зрения на русскую историю Н. В. Гоголя, А. Платонова, филосо-

фа Н. Ф. Федорова, что отражает связь писателя с историческим дискурсом о судьбе России и является формой оценки национальной истории.

**Выводы.** Какую же роль играет рецепция классики в современной литературе? Изучение романа В. А. Шарова показывает, что через своеобразную рецепцию Библии и творчества Н. В. Гоголя писатель высказывает свою **концепцию истории**. В. А. Шаров трагически изображает историю России XX века, современность для него — это результат национальной трагедии: революция 1917 года приравнивается к Исходу евреев из Египта; то же самое — попытка «дописать» поэму «Мертвые души» — пророческую книгу, чтобы спасти русский народ от рабства. С помощью библейских образов передается масштаб, глобальность трагических событий русской истории, а с другой стороны, в опоре на многоаспектное «цитирование» творчества Николая Васильевича Гоголя, с его верой в высокое предназначение русского народа, — подчеркивается непреходящее нравственное и эстетическое значение мировой классики.

**Домашнее задание.** Найти виды рецепции классики в тексте по выбору: 1) Н. С. Лесков, «Леди Макбет Мценского уезда»; 2) М. А. Волошин, сборник стихов «Путиами Каина»; 3) Т. Стоппард, «Розенкранц и Гильденстерн мертвы». Написать эссе, ответив на вопросы:

1. Какие классические авторы и произведения являются объектом рецепции в данных текстах?

2. Какие виды рецепции используют авторы?

3. Что дает современным авторам обращение к классическому тексту? Каково их отношение к предшественникам? Назовите функции выявленного вида рецепции.

## ЛИТЕРАТУРА

Базовые понятия массовой литературы: учеб. словарь-справочник / В. Д. Черняк, М. А. Черняк. — СПб., 2010. — 167 с.

Библия. Книга Исход. Глава 11 [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://www.biblioteka3.ru/biblioteka/biblija/ishod/txt11.html> (дата обращения: 14.08.2018).

Васильева Г. М. Семантический комплекс культуры и «Фауст» Гете. Идеи и образы. — Новосибирск: НГУЭУ, 2012. — 604 с.

Гоголь Н. В. Выбранные места из переписки с друзьями. — СПб., 2012. — 320 с.

Данилина Г. И. И. Бахман и И.-В. Гете: композиция как цитата // Гетевские чтения-2003 / под ред. С. В. Тураева. — М., 2003. — С. 221–237.

Данилина Г. И. Сравнительное литературоведение как университетская дисциплина // Педагогическое образование в России. — 2016. — № 1. — С. 36–41.

Жеребин А. И. Святая русская литература. О функции русского интекста в новелле Томаса Манна «Тонио Крегер» // История литературы: типология и художественное взаимодействие. — СПб., 2016. — Вып. 20. — С. 9–13.

Изер В. Рецептивная эстетика. Проблема переводимости: герменевтика и современное гуманитарное знание / публикация И. Ильина // Академические тетради. — 1999. — Выпуск 6. — С. 59–96.

История литературы: типология и художественное взаимодействие: материалы всероссийской научной конференции. — СПб., 2016. — Выпуск 20. — 197 с.

Исход книга [Электронный ресурс] // Электронная еврейская энциклопедия. — Иерусалим, 1986. — Т. 3. —

<sup>1</sup>См. эссе В. А. Шарова «Искушение революцией» (2009), где прозаик излагает свою концепцию истории России.

Режим доступа: <http://eleven.co.il/bible/pentateuch/11872/> (дата обращения: 12.07.2018).

Левакин Н. Н. Художественная рецепция как литературоведческое понятие (к вопросу понимания термина) // Известия ПГЛУ им. В. Г. Белинского. — 2012. — № 27. — С. 308–310.

Минералов Ю. И. Сравнительное литературоведение: учебное пособие. — М.: Высшая школа, 2010. — 383 с.

Михина Е. В., Глухова Л. Р. «Чайка» Б. Акунина — плагиат или переосмысление классики? // Филологический класс. — 2010. — № 24. — С. 53–56.

Проскура Е. Н. Фауст-концепт или «Фауст» Гете? Об одной нерешенной загадке платоноведения // Филологический класс. — 2015. — № 1 (39). — С. 89–92.

Сравнительное литературоведение: хрестоматия. — Тюмень: Печатник, 2010. — 400 с.

Стадников Г. В. Немецкая словесность в кругу литературных интересов Константина Батюшкова // История литературы: типология и художественное взаимодействие. — СПб., 2016. — Вып. 20. — С. 159–163.

Стоппард Т. Берег Утопии: Драматическая трилогия / пер. с англ. А. и С. Островских. — М., 2007. — 480 с.

Традиция и новаторство в литературе и искусстве: материалы всероссийской научной конференции. — СПб., 2017. — Выпуск 21. — 172 с.

Филатова А. И. Шаров В. А. // Русская литература XX века. Прозаики, поэты, драматурги: био-библ. словарь: в 3 т. / под ред. Н. Н. Скатова. — М., 2005. — Т. 3. П–Я. — С. 682–685.

Хавралева О. В. Вопрос о литературной традиции в современном научном дискурсе // Традиция и новаторство в литературе и искусстве: материалы всероссийской научной конференции. — СПб., 2017. — Выпуск 21. — С. 150–154.

Хавралева О. В. «Дописывание классики» как вид литературной рецепции: о романе В. А. Шарова «Возвращение в Египет» // Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сборник статей VI Международной научной конференции молодых ученых. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2017. — Часть II. — С. 110–115.

Хрящева Н. П. Кинематографическое воплощение отцовства в сценарии А. П. Платонова «Отец» // Филологический класс. — 2015. — № 3 (41). — С. 86–90.

Шаров В. А. Возвращение в Египет: роман в письмах. — М.: АСТ, 2015. — 759 с.

Шаров В. А. Искушение революцией (русская верховная власть): эссе. — М., 2009. — 240 с.

#### REFERENCES

Bazovye ponyatiya massovoy literatury: ucheb. slovar'-spravochnik / V. D. Chernyak, M. A. Chernyak. — SPb., 2010. — 167 s.

Bibliya. Kniga Iskhod. Glava 11 [Elektronnyy resurs]. — Rezhim dostupa: <http://www.biblioteka3.ru/biblioteka/bibliya/ishod/txt11.html> (data obrashcheniya: 14.08.2018).

Vasil'eva G. M. Semanticheskiy kompleks kultury i «Faust» Gete. Idei i obrazy. — Novosibirsk: NGUEU, 2012. — 604 s.

Gogol' N. V. Vybrannye mesta iz perepiski s druz'yami. — SPb., 2012. — 320 s.

Danilina G. I. I. Bakhman i I.-V. Gete: kompozitsiya kak tsitata // Getevskie chteniya-2003 / pod red. S. V. Turava. — M., 2003. — S. 221–237.

Danilina G. I. Sravnitel'noe literaturovedenie kak universitetskaya distsiplina // Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii. — 2016. — № 1. — S. 36–41.

Zherebin A. I. Svyataya russkaya literatura. O funktsii russkogo inteksta v novelle Tomasa Manna «Tonio Kreger» // Istoriya literatury: tipologiya i khudozhestvennoe vzaimodeystvie. — SPb., 2016. — Vyp. 20. — S. 9–13.

Izer V. Retseptivnaya estetika. Problema perevodimosti: germenovtika i sovremennoe gumanitarnoe znanie / publikatsiya I. Il'ina // Akademicheskie tetrady. — 1999. — Vypusk 6. — S. 59–96.

Istoriya literatury: tipologiya i khudozhestvennoe vzaimodeystvie: materialy vserossiyskoy nauchnoy konferentsii. — SPb., 2016. — Vypusk 20. — 197 s.

Iskhod kniga [Elektronnyy resurs] // Elektronnyaya evreyskaya entsiklopediya. — Ierusalim, 1986. — T. 3. — Rezhim dostupa: <http://eleven.co.il/bible/pentateuch/11872/> (data obrashcheniya: 12.07.2018).

Levakin N. N. Khudozhestvennaya retseptsiya kak literaturovedcheskoe ponyatie (k voprosu ponimaniya termina) // Izvestiya PGLU im. V. G. Belinskogo. — 2012. — № 27. — S. 308–310.

Mineralov Yu. I. Sravnitel'noe literaturovedenie: uchebnoe posobie. — M.: Vysshaya shkola, 2010. — 383 s.

Mikhina E. V., Glukhova L. R. «Chayka» B. Akunina — plagiat ili pereosmyslenie klassiki? // Filologicheskii klass. — 2010. — № 24. — S. 53–56.

Proskurina E. N. Faust-kontsept ili «Faust» Gete? Ob odnoy nereshennoy zagadke platonovedeniya // Filologicheskii klass. — 2015. — № 1 (39). — S. 89–92.

Sravnitel'noe literaturovedenie: khrestomatiya. — Tyumen': Pechatnik, 2010. — 400 s.

Stadnikov G. V. Nemetskaya slovesnost' v krugu literaturnykh interesov Konstantina Batyushkova // Istoriya literatury: tipologiya i khudozhestvennoe vzaimodeystvie. — SPb., 2016. — Vyp. 20. — S. 159–163.

Stoppard T. Bereg Utopii: Dramaticheskaya trilogiya / per. s angl. A. i S. Ostrovskikh. — M., 2007. — 480 s.

Traditsiya i novatorstvo v literature i iskusstve: materialy vserossiyskoy nauchnoy konferentsii. — SPb., 2017. — Vypusk 21. — 172 s.

Filatova A. I. Sharov V. A. // Russkaya literatura XX veka. Prozaiki, poety, dramaturgi: bio-bibl. slovar': v 3 t. / pod red. N. N. Skatova. — M., 2005. — T. 3. P–Ya. — S. 682–685.

Khavrалева О. В. Вопрос о литературной традиции в современном научном дискурсе // Традиция и новаторство в литературе и искусстве: материалы всероссийской научной конференции. — СПб., 2017. — Выпуск 21. — С. 150–154.

Khavrалева О. В. «Дописывание классики» как вид литературной рецепции: о романе В. А. Шарова «Возвращение в Египет» // Актуальные вопросы филологической науки XXI века: сборник статей VI Международной научной конференции молодых ученых. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, 2017. — Часть II. — С. 110–115.

Хрящева Н. П. Кинематографическое воплощение отцовства в сценарии А. П. Платонова «Отец» // Филологический класс. — 2015. — № 3 (41). — С. 86–90.

Шаров В. А. Возвращение в Египет: роман в письмах. — М.: АСТ, 2015. — 759 с.

Шаров В. А. Искушение революцией (русская верховная власть): эссе. — М., 2009. — 240 с.

#### Информация об авторах

Галина Ивановна Данилина — доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры русской и зарубежной литературы, Тюменский государственный университет (Тюмень).

Адрес: 625003, Россия, г. Тюмень, ул. Володарского, 6.

E-mail: gdanilina@yandex.ru.

Ольга Викторовна Хавралева — аспирант, ассистент кафедры русской и зарубежной литературы, Тюменский государственный университет (Тюмень).

Адрес: 625003, Россия, г. Тюмень, ул. Володарского, 6.

E-mail: olya.havraleva@yandex.ru.

**About the authors**

Galina Ivanovna Danilina — Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of Russian and Foreign Literature Department, Tyumen State University (Tyumen).

Olga Viktorovna Khavrалеva — Post-graduate Student, Assistant of Russian and Foreign Literature Department, Tyumen State University (Tyumen).